



Pour diffusion immédiate : 21/08/2025

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE QUE L'ADMINISTRATION DES PETITES ENTREPRISES DES ÉTATS-UNIS OFFRIRA UNE AIDE FÉDÉRALE AUX RÉSIDENTS ET AUX CHEFS D'ENTREPRISE TOUCHÉS PAR LES VIOLENTS ORAGES ET LES INONDATIONS DU MOIS DE JUIN**

***Les propriétaires, locataires et chefs d'entreprise des comtés de Madison, Chenango, Cortland, Oneida, Onondaga, Oswego et Otsego peuvent demander des prêts à faible taux d'intérêt auprès de l'Administration des petites entreprises des États-Unis***

**[Les demandes de prêt peuvent être effectuées en ligne](#)**

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui qu'une aide fédérale était disponible pour les New-Yorkais du comté de Madison ainsi que des comtés contigus de Chenango, Cortland, Oneida, Onondaga, Oswego et Otsego. Les propriétaires, les locataires et les entreprises peuvent désormais solliciter des prêts à faible taux d'intérêt auprès de l'Administration des petites entreprises des États-Unis (U.S. Small Business Administration, SBA) pour les aider à se reconstruire après les orages qui ont causé d'importants dégâts aux habitations et aux entreprises le 22 juin.

« Les New-Yorkais touchés par les orages de cet été peuvent désormais bénéficier d'une aide », **a déclaré la gouverneure Hochul.** « J'encourage vivement les propriétaires, les locataires et les chefs d'entreprise qui se remettent des dégâts causés par la tempête à profiter de ce programme d'aide. »

**Le sénateur Charles Schumer a déclaré :** « En juin, les foyers et les entreprises de Central NY et de la Mohawk Valley ont souffert d'inondations catastrophiques et de vents de la force d'une tornade provoqués par des intempéries. Aujourd'hui, nous débloquons des ressources fédérales afin que les propriétaires et les chefs d'entreprise puissent obtenir des prêts à faible taux d'intérêt par l'intermédiaire de l'Administration des petites entreprises des États-Unis pour se remettre des orages, effectuer des réparations essentielles et remplacer les biens endommagés. Je ne cesserai jamais de me battre pour aider les individus et les entreprises à se remettre sur pied après cet orage dévastateur, et pour aider les communautés touchées par les intempéries dans le nord de l'État de New York à se reconstruire plus solidement. »

**La sénatrice Kristen Gillibrand a déclaré :** « Les communautés de Central New York et de ses environs se remettent encore des dégâts causés par les orages et les inondations du début de l'été. Aujourd'hui, je me réjouis que les habitants et les petites entreprises puissent bénéficier de l'aide fédérale dont ils ont besoin. Alors que le changement climatique continue de rendre les intempéries comme celles-ci plus fréquentes et plus graves, je continuerai à me battre pour que les familles, les propriétaires et les petites entreprises aient accès aux ressources dont ils ont besoin pour se rétablir et prospérer. »

**Le représentant John W. Mannion a déclaré :** « Je connais les difficultés auxquelles tant de personnes continuent de faire face à la suite des violents orages de juin, et c'est pourquoi je me suis battu pour que nos comtés locaux soient inclus dans cette déclaration. L'aide fédérale aux sinistrés est l'un des outils les plus importants dont nous disposons pour aider les familles et les entreprises à se redresser, et mon bureau est là pour aider toute personne de la circonscription 22 de l'État de New York qui a besoin d'aide pour s'y retrouver dans le processus de demande ou pour obtenir cette aide. »

Les propriétaires, les locataires et les chefs d'entreprise des comtés déclarés peuvent désormais bénéficier des prêts de la SBA. Les prêts de la SBA peuvent être très précieux pour les personnes éligibles qui ont besoin d'une aide financière pour se remettre sur pied après une catastrophe météorologique ou d'autres situations d'urgence.

Les groupes suivants peuvent être éligibles pour des prêts de la SBA en cas de catastrophe :

- Propriétaires : jusqu'à 500 000 dollars pour réparer leur résidence principale.
- Propriétaires et locataires : jusqu'à 100 000 dollars pour réparer ou remplacer les biens personnels endommagés ou détruits.
- Propriétaires d'entreprise : jusqu'à 2 000 000 dollars pour le remplacement des biens immobiliers, des stocks, des machines, des équipements et d'autres pertes matérielles
- Entreprises et organisations à but non lucratif : Prêts en cas de catastrophe économique d'un montant maximal de 2 000 000 dollars pour fournir le fonds de roulement nécessaire jusqu'à la reprise des activités normales après une catastrophe.

**Jackie Bray, commissaire à la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES) de l'État de New York, a déclaré :** « Les New-Yorkais touchés par les intempéries du mois de juin devraient envisager de bénéficier de ces prêts fédéraux à faible taux d'intérêt. Cette aide contribuera grandement à soutenir les propriétaires, les locataires et les entreprises qui se remettent des orages de juin. »

Les New-Yorkais peuvent trouver des informations complémentaires, [télécharger les formulaires et présenter leurs demandes en ligne](#). Ils peuvent également appeler le

centre de service à la clientèle de la SBA au (800) 659-2955 ou envoyer un courriel à [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Les lieux permettant d'obtenir une assistance en personne et de déposer une demande seront annoncés dans les jours à venir.

Les personnes sourdes, malentendantes ou souffrant d'un trouble de la parole peuvent composer le 7-1-1 pour accéder aux services de relais de télécommunications.

La date limite de dépôt des demandes de remboursement des dommages matériels est fixée au 20 octobre 2025. La date limite de retour des demandes de réparation du préjudice économique est fixée au 20 mai 2026.

### **À propos de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence**

La [Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence](#) assure la direction, la coordination et le soutien des efforts visant à prévenir le terrorisme, les catastrophes naturelles, les menaces, les incendies et autres situations d'urgence, à s'en protéger, à s'y préparer, à y répondre et à se rétablir. Pour plus d'informations, consultez la [page Facebook de la DHSES](#), suivez [@NYSDHSES sur X](#), ou consultez [dhses.ny.gov](https://dhses.ny.gov).

Recevez des messages d'urgence et des messages liés aux intempéries en temps réel directement sur votre téléphone. Envoyez par SMS votre comté ou arrondissement de résidence au 333111 pour vous inscrire dès maintenant. Pour en savoir plus, consultez le site [dhses.ny.gov/emergency-alerts](https://dhses.ny.gov/emergency-alerts).

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web [www.governor.ny.gov](https://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418  
Inscrivez-vous pour recevoir les informations les plus récentes du Bureau de la gouverneure :  
[ny.gov/signup](https://ny.gov/signup) | Envoyez NEW YORK par SMS au 81336

[SE DÉSABONNER](#)